

## Porównanie tłumaczeń I Królewska 16:11

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                 |
|----------|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Kiedy zapanował i zasiadł na tronie, wybił cały dom Baszy; nie pozostawił u niego żadnego mężczyzny* ani krewnych,** ani przyjaciela. <sup>1)2)</sup> |

---

<sup>1)</sup> żadnego mężczyzny, מִשְׁתִּיבֵי קִיר , idiom: sikającego na ścianę.

<sup>2)</sup> krewnych, גֵּאֲלֵי : słowo to ozn. też odkupiciela krwi i mściciela (גֵּאֲלֵי הַדָּם), np. <x>40 35:19</x>; <x>50 19:6</x>, 12; <x>100 14:11</x>.